



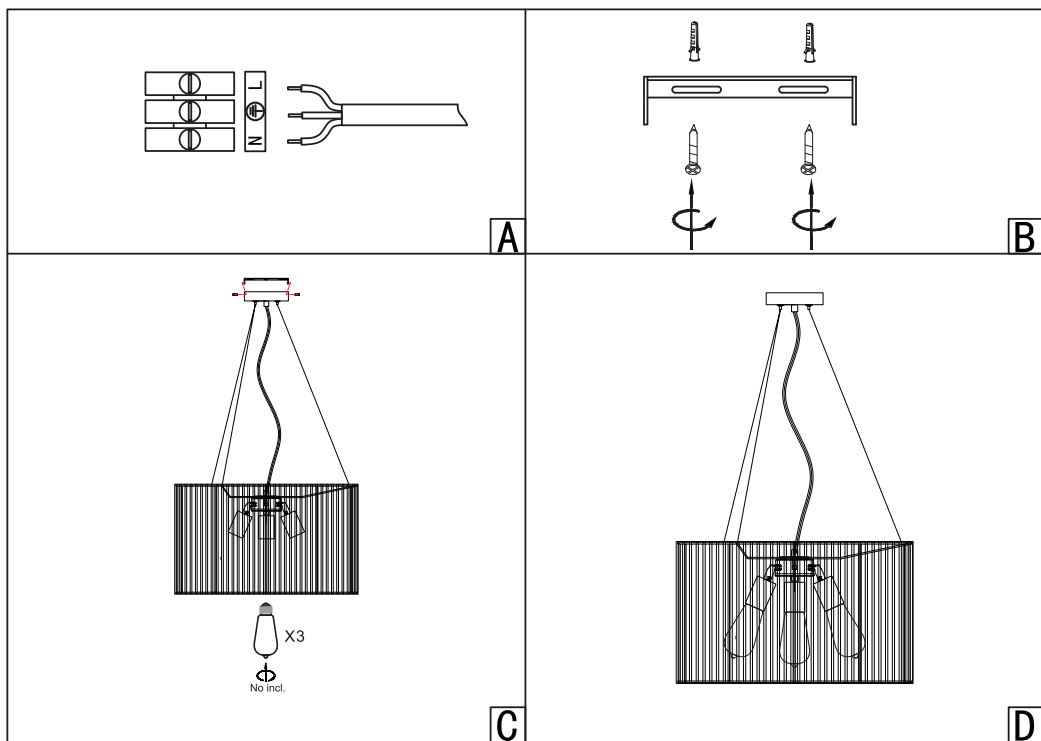
OS-FORES2-10-DEC



max 40 W



PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiunile de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкция зборні / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje / MO Instrucțiunile de montaj / AM Տնտեսողական Իրականացման / AZ Montaj təlimatı / KA აბჯობის ინსტრუქცია / KK Орнату нускалары / KY Орноту боюнча нускамалар / TG Дастурмали василқий / TK Gumana görkezmesi / UZ Yig'ishga oid ko'rsatma:





HR Ako je vanjski elastični kabel ili uže oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegao rizik.

FR Si la partie souple extérieure du câble ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

ES Si el conducto flexible externo o el cable están dañados, deben ser sustituidos solo por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes a fin de evitar riesgos.

IT Se il cavo flessibile esterno o la corda sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio.

RO Dacă cablul sau şnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

LT Jei šoninis elastingas vamelis ar kabelis ir pažeistas, silv tik kvalifikuoti asmuo. Jei šoninis elastingas vamelis ar kabelis ir pažeistas, silv tik kvalifikuoti asmuo.

LV Ja ārējais elastīgais vadmaļš vai kabelis ir bojāts, lai izvairītos no riska, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam vai tā servisa pārstāvim vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

ET Kui väline painduv juht või nõbr on vigastatud tuleb see, nagu vältimisnõu, ainult tootja või tema teeninduse töötaja või samase kvalifikatsiooniga isik poolt välja vahetada.

PT Caso o cabo flexível exterior ou o cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponível só no fabricante ou sob uma representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada para estes riscos.

BE Ванк воньшны гнуты прывод або шнур пашкодзаныя, тады іх могуць змяняць вылучна вытворца або яго сэрвісны прадстаўнік, або адмыслова кваліфікаваная асоба, каб пазбегнуць з'яўлення рызыку.

UK Якщо зовнішній гнучкий кабель або шнур пошкоджені, повинні бути замінені тільки виробником або його сервісною службою, або ж кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути ризику.

BG Ако външният гъвкав кабел или шнур са повредени, те трябва да бъдат подменени само от производителя или от негов сервизен техник или от лице с подобни квалификации с цел избягване на риска.

SL V primeru poškodovanosti gibkega zunanjega voda ali vrvice, sme menjavo opraviti izključno proizvajalec ali njegov serviser ali podobna ustrezno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnost.

BS Ako su vanjski elastični kabeli ili žice oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač ili serviser ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

SRP Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabeli oštećeni, treba da ih zamijene proizvođač ili serviser ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

SR Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabeli oštećeni, treba da ih zamene proizvođač ili serviser ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

MK Dokoliku nadvošnjaci izvan kabla ili konca se oštete, treba da budu zamjenjeni sa specijalnim kablom, dostepen samo kaj proizvođaču ili njegovim serviser, odnosno visoko kvalifikovanom liče, so cel da se izbegne opasnost.

MO Dacă cablul sau şnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

AM Եթե արտաքին գլուխ մարմնի կամ հասանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի միայն արտադրողի կամ նրա սպասարկման տեխնիկի կամ որակավորված տեխնիկի կողմից վնասվածի խտանալուց համապատասխանաբար:

AZ Xarici elastik kabel və ya şnur zədələndikdə, təhlükəyə qarşm qalmamaq üçün o, istehsalçı və ya onun texniki müəssisəsi, yaxud da banzar ixtisası şəxs tərəfindən dəyişdirilməlidir.

KA თუ გარე ელასტიკ კაბელი ან ზონარს დაზიანდა, რისკის თავიდან აცილების მიზნით, ის უნდა შეიცვალოს მარბოვებლის ან მისი სერვისის ტექნიკისგან ან შესაბამის კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.

KY Сырткы илгилш кабелъ немесе куду сымы закрывадалган болса, тауекелди болдырмау үшін оны тек өндүрүш немесе оның кызмат көрсөтү техника аустырыуы керек.

KY Сырткы ийкемдүү кабелъ же кубат шнурунa зьян келтирилген болсо, тобокедендикти алдын алуу үчүн өндүрүүчү же анын тегиш кызматынын жумушуну же квалификациялуу аезд гана алмаштырышы керек.

AG Agar ноқили берунс е ноқили чандири берунс едид бошад, чихати пеширири хатар, онро боад танхо аз истексонкунанда е мутахассиси хидматрасони он е шахси дорди тахассиси хамсон бо ноқили максус иваз кунанд.

TK Daşky çyýe kabel ýa-da şnur zäýälan bolsa, howpdan gaça durmak üçin ony öndürýji ýa-da hyzmat tehnigi ýa-da şufa meňzes hünärläri adam çalyşmaly.

UZ Agar tashqi qayishqoq kabel yoki shnur zararlangan bo'lsa, xavfning oldini olish maqsadida uni ishlab chiqaruvchi yoki uning xizmat ko'rsatuvchisi xodimlari yoki shu kabir malakali shaxs almashtirishi lozim.

PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.)

RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.)

CS Nepoužívejte na místech, kde se používají chemikálie (sůl, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpouštědla, hnojiva apod.)

SK Nepoužívať na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

HU Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószer, műtrágyák stb.) környezetében

„HR Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterdenti, otapala, gnojiva itd.)

FR Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.)

IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detersivi, solventi, concimi, etc.)

RO NU utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

LT Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, vialikiai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

LV Neļietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskās vielas (sāļš, skābes, sārmi, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, amoniaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetised jms)

PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, líxivia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

BE Не ўжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя сродкі (соль, кіслоты, шчолач, хлор, аміяк, дэтаржэнты, растваральнікі, угнаенні і г.д.)

UK Не використовувати в місцях, де застосовують хімічні речовини (солі, кислоти, луѓи, амоніак, препарати за ґґення, розчинники, добрива тощо).

BG Не използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за миење, разтворители, минерални торове и др.)

SL Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, hlor, amoniak, detergents, topila, gnojila itd.)

BZ Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterdenti, rastvarači, đubriva itd.)

SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterdenti, rastvarači, đubriva itd.)

SR Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterdenti, rastvarači, đubriva itd.)

MK Da ne se koristi na mestima, gde su koristili hemikalije (sol, kiseline, bazi, hlor, amoniak, detergents, razređivači, đubriva i s.)

MO NU utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

AM Ғш қаулақарындар ұақ қаулақарындар, ұұптегі қаулақарындар мен ґһиҗіақалы ықарлар (луғыр, амоніак, ақлағырлар, ґрр, амніақ, алдыр, ұұптегі ұұптегі, тоқшылар, қаулақарындар ғ. ш.)

AZ Kimyavi maddaların (duz, tsursular, oksidor, xlor, ammonyak, yuyucu vasitalar, halledici mahhullar, gubralar və t.) olduğu yerlarda məhsuldan istifadə etməyin.

KA არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მავებები, ტუბებები [აქტივანებები], ქლორი, აზოტი, სარეცხ საშუალებები, გამსწვლელი, სასუბეხი და ა.შ.)

KK Химиялык заттар (туздар, кышыкылар, ситпелер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыйаңқыштар және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз.

KY Химиялык заттар (туздар, ксилоталар, шакарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриткичтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулатын жерлерде пайдаланууга болбойт.

TG Дар ҷойҳои истифодашудани ӯнавод кимиёвӣ (намак, кислотаҳо, асосҳо, хлор, аммиак, моддаҳои шустушӯӣ, ҳалкунанда, нуриҳо ва ғайра) истифода набаред.

TK Himik maddalariý (duz, kislotalar, esaslar, hlor, ammiak, yuyulýy sarýedeler, erginler, dökünler we ş.m.) ulanylyş ýerlerinde ulanmaly.

UZ Kimyoviy moddalaridan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llanmag.

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electrical and electronic equipment is available at [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты,



маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**CS** Symbol označuje selektívny zber použitého elektrického a elektronického zariadení, čo znamená, že ste tento nesmú likvidovať spoločne s ostatným odpadom. Takto označené produkty môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životnú prostredie, a preto vyžadujú zvláštnu formu spracovania, zejména recyklovania, opätovného využitia alebo neutralizácie. Správne zachránenie a použitie elektrickým a elektronickým zariadením pomáha predchádzať následkum škodlivým pre ľudské zdravie a životnú prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných látok: látok, zmesí, súčástí a nepravne skladovanej a spracovanej takových zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať elektrický odpad na určené zberné miesto k recyklácii odpadov vznikajúcich z elektrických a elektronických zariadení. Pro informácie o tom, kde a ako likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenie bezpečným pre životnú prostredie, by sa měl užívateľ obrátiť na príslušný miestny úrad, na sberné miesto odpadu alebo na predajní miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Više informácií o systéme zberu odpadových zariadení a dieloh, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a vyžití, včetně recyklácie, elektrického odpadu naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nemú likvidovať spoločne s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnotenie alebo neutralizáciu. Správne zachránenie a použitie elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkum škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nepravne skladovanej a spracovanej takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používajte iba kontakty príslušného miestneho úradu, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Više informácií o systéme zberu odpadových zariadení a dieloh, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**HU** A szimbólum a használt elektronikus és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelöli, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így feljelölt termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahajósztatást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az használt elektronikus és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektronikus és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahajósztatására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektronikus és elektronikus berendezések környezetszerű módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkat a felhasználónak fel kell tennie a kapcsolatos az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azaz az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések gyűjtéséről rendszeréről és arról, hogy a háztartási műanyag szemetet juttassák a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, belevetve az újrahajósztatást is, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) oldalon található.

**HR** Simbol označuje selektivno prikupljanje rabljene elektricne i elektronicne opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjese, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadu opremu predati na određeno samlano mjesto za korištenje otpada nastalog od elektricne i elektronicne opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je opremu kupijela. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koji kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockages et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo deshechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el

papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto di vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RO** Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice usate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeur. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice usate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodărilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LT** Likros simbolas rodo elektronines ir elektronikines prietaisus, kas reiiskia, kad jie gali bti pavojingi zmonij sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdori specialiu budu, ypac perdirtant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudojimas elektriniams ir elektroniniams įrangos tipams padeda išvengti žalingų sveikatai ir aplinkai ir netinkamo tokius įrangos laikymo bei pavojingumo. Naudojtojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektriniams ir elektroniniams įrangos atliekoms perdirbti. Noredami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplink saugiu budu išmesti panaudotus elektrini ir elektronini įrangos, vertojatosis turi kreiptis į atitinkama vietos valdžios institucija, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vieta, kurioje įrangą buvo pirki. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistema ir namu ūki valdinei pridedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirtima, rasite adresu [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LV** Elektrisko un elektronisko iekartu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietotro elektrisko un elektronisko iekartu savākšanu, kas nozīmē, ka tie nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neutralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām iekrtām ir elektroniskajām iekrtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu atkritumu dabūtības: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekrtu savākšanas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekartes nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekartu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgi veidot atbilstošo un nolietotajām iekrtām ir elektroniskajām iekrtām, lietotājam jāpasūta ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirniecību, kurā iekarta iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un to, kādā mājai smiedzinātā ir, veicinot nolietoto iekartu atkārtoto izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ET** Smbol tähistab kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et need ei tohi viatsa koos muude jäätmetega. Sellisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlusevõtet, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmetete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainetest, seguist, komponentidest olemasolevust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeruumd selleks ettenähtud kogumispunkti elektrilise ja elektronikaseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuidas kasutada elektrilise ja elektronikaseadmeted keskkonnanahutl viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügihokaga, kust seade osteti. Lisaveat seadmete jäätmete kogumisest ja leiikkonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlusevõtet, leiate veebisaidilt [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**PT** O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**BE** Simbol pazeazuje vybarčnyy zbor vykarystovannogo elektronnaga i elektronnaga abstavlennaga, što znaeahe, što oni nlyaga vykidaets razam z innyimi adzhodami. Pradutsy, markirovannaya takim chynom, mogut byty škodlivymi dlja zdorovja čeloveka i navolnojago azrosdrua, i tamu potrebujuat oslabšuju formu perarabotki, y privyatskuju perarabotku, adnaučnaja abo neutralizacii. Pravilnaya abyhodnaja z vykarystovannym elektronnym i elektronnym abstavlennym davlae pazbenčnu nastupstaju, škodnyh dlja zdorovja ludej i navolnojago azrosdrua, jlyia ūznajouca y vnyku naučnyci nebespnyh kommentarjav: raznyh, smesju, kommentarjav i nepravilnaya zohovannaja i aporabuju takoga abstavlennaga. Karystalnic jlyabavzany zdajč adhody abstavlennaga ū pryznčnany punkt zboru dlja perarabotkju adhody, jlyia ūtvarouača







- основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, потемнение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подпадает под гарантийные требования.

Срок службы изделия - неограниченный  
Гарантия - 3 года  
Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры“. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларации о соответствии.  
Дата производства - указана на упаковке.  
И изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.  
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.  
Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udrzteb nebo opravte zařizeni, vždy vypnete napajeni.
- Instalaci moudre provadet pouze osobai disponujici příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících LED LED).
- Nepripojte svitidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve pripojte svitidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařizeni neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typyripevnení. Vždy používejte vrstvu a hmotnidy vhodne pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotahnete šrouby pro ripevnení zařizeni k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařizeni připrosobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/čištění zařizeni pro použití v interiu provádějte pomocí suchého hadřiku bez použití abrazivních materiálu nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařizeni kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařizeni provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařizeni (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařizeni. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisy, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svitelidiá nepripájajte k adaptértu, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najvr pripojte svitidlo k nepripojenému adaptértu a až potom pripojte adaptért k el. napatiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodne pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).

- Zariadenia určené na používanie v interiu udržujte/čistite pomocou suchej hadřičky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozporu s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškození a následkom skratov pochádzajúcich z siete. Výrobca neodpovedá za poškozenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozporu s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca ponehá zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (stárnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku atp.)

Výrobok splňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetészerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységig összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy részegre hagyott felületre szerelni
- Különböz anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett maximális hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, sűrölöszerrel és oldószerrel használatá nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben elérhető.
- A termék beszerelése vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személy által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkokért és sérülésekért. A szerkesztet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nem módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (örögedés, sárgulás, eszínzésedés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai unió jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültetett rendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weboldalon és a megfelelési nyilatkozaton található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiplje i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za upotrebu primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakti s elektricitetom dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenamaganju koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehnicke specifikacije uključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.

- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.

- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggette alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Oprit! Întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientată +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas galiojimo turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite įtampančių elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisai prie paviršiaus tvirtinamais varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisai skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniam naudojimui skirti prietaisai priežiūra/valymas turėtų būti atliekami sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar triplikų. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviestos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonė dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platiniojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujancio įrenginio montavimo, neteisiēt asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio



šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, getlonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasti interneto svetainėje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdz, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izšādieziet barošanu pirms ierices uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšanu jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš skrūves, kuras piestiprina ierīci virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējiem ierīču apkopi/tīrīšanai ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķidrīnātājus. Neļaujiet šķidrīnam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegā jāuda ar gaismas plūsmu var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierices uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pasāreizās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošai instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizās (šai instrukcijai neatbilstošās) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izšādz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošāns, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos lievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijā.

## ET

Ūģe kasutaja ja seadme ohtu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teinudisjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolidamist või parandamist tuleb toide alati vālja lūituda.
- Paigaldamist vōib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge al oleval elemente mitte puutada (sealhulgas pōlevale LED diode).
- Pinge al oleval valgustit ei tohi toetepokkja ūhendada. Kōigepaelt tule valgustit toetepokkja ūhendada ja alles seejārel vōitpotoetega.
- Keelatud on paigaldada seadme ebasabielse vōi vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinnad) vajavad erinevat kiinitust. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tūbbelid.
- Seadet aluspinnale kiinitavd kruvid tuleb alati kōvasti kiinni keerata.
- Mitte liuetada lubatud tōotemperatuuri. Kui teisit antud ei ole on seade kohandatud tōooks normaalses tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseks kasutuseks mōeldud seadmete hoolidamist/puhastamist tule teostada kuusa lapiaga, ilma abrasivsete materjalide vōi lahustiteta. Vāltida vedelikku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud vōimsus ja valgusvoog vōivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist vōi kasutamist puudutavate kahtluste korral vōida ūhendust tootja vōi mōiingpunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja lehekōijel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantii ei hōima juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest vōi modifikatsioonidest tulenevaid vōit. Garantii ei hōima mehaanilistest kahjustustest ja toetevōrgu ūperegnetist tulenevaid vōit. Tootja ei kannast vastutust seadme ebaōģe (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Ūskōik milline konstruktsioon vōi tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon vālistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tōōd. Keemilistest vōi fūsiilistest protsessidest tulenevad nāitajate muutused (vananemine, koltumine, vārvimustum, matistumine, jne) garantii al ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislaēo e regulamentos da Uniōo Europeia que os implementam na legislaēo nacional. Mais informaēoes estāo disponiveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaraēo de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilizaēo adequada e um funcionamento seguro da instalaēo, devem ser seguidas as instruēoes que constam no manual de instruēoes.

- Antes de se proceder ā instalaēo, manutenēo ou reparaēo do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentaēo elētrica.
- A instalaēo sō pode ser efetuada por profissionais com atribuieōes apropriadas.
- A instalaēo deve ser efetuada de acordo com as prescrieōes da lei em vigor.
- Nāo tocar em elementos sob tensōo (incluindo diodos LED).
- E proibido ligar a luminária de fonte de luz ligada ā rede elētrica. Primeiro deve-se ligar a luminária de fonte de alimentaēo e sō depois se deve ligar a fonte de alimentaēo ā rede elētrica.
- Nāo se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibraēoes.

- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixaēo. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixaēo devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Nāo ultrapassar as temperaturas de operaēo admisseis. O aparelho estāo adaptado para operar em condiēoes normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicaēo em contrārio.
- A manutenēo/limpeza de aparelhos destinados a uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elētricas com lquidos.
- A potēncia e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dūvidas relacionadas com a instalaēo ou utilizaēo do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instruēo atuais de produtos elētricos encontram-se disponiveis na sítio web do distribuidor, isto ē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia nāo cobre falhas resultantes da instalaēo do aparelho em desacordo com as instruēoes e da reparaēo ou modificaēo por pessoas nāo autorizadas. A garantia nāo cobre falhas resultantes de danos mecānicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentaēo. O fabricante nāo assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruēoes) dos aparelhos. Qualquer modificaēo da estrutura ou especificaēo tēcnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia dē respeito ao funcionamento do aparelho. A alteraēo de parāmetros resultante de processos fısicos ou quımicos (envelhecimento, amarelamento, descoloraēo, opacidade, etc.) nāo ē coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislaēo e regulamentos da Uniōo Europeia que os implementam na legislaēo nacional. Mais informaēoes estāo disponiveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaraēo de conformidade.

## BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування устанōuki необхідно паступати з адвєданцїє з інструкції на експлуатації.

- Необходна заусьдї адключїє ад электрестрїєкї перад пачатком устанōuki, консервації або ремонту абстлявання.
- Устанōоку можа здїєйснїєць выключна персанал з адвєдвєднїми пāунамоцтвамї.
- Устанōоку трэба здїєйснїєць згодна з дзєєннїми правїламі.
- Не дэкранцацїє элементу пад напружаннем у тым лїку святлодїєдннх лїямчакк.
- Забараняецца злучць арматуру з сїлвавалїєнїкам пад напружаннем. Спачатку необходимо злучць арматуру з сїлвавалїєнїкам, а толькї пасьля гэтага - сїлвавалїєнїк з электрестрїєкї.
- Забараняецца ўсталъвць абстляваннє на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хїстацїє.
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпў мацаваннў. Необходимо заусьдї выкарыстоўваць падхыццїєннє шрубї и калкї для дадзенага тыпу падставы.
- Необходимо заусьдї грунтоўна дэкруцїє шрубї, якая маюцца да паверхнї.
- Не перавышць дапушчалннй працуоцнй тэмпературы. Калї няма іншїй інфармації, то абстляваннє павїнна працавць у нармальннх умовах (тэмпература навакольнага асрадуззя +25 °C).
- Консервацїє / чыстку абстлявання для ўнутранага ўжыванння необходимо рабїць з дапамогай сухой анучы, без абрызачннх матэрыялаў або растваральнїкаў. Необходимо пазбїгакїє кантакту адкрасцїє з электрычннми дэталямї.
- Прадстаўленая магутнасць і светлавїє стурмень могуць адрознївацца +/-5%.
- У выпадку пāульствых сумневаў адносна устанōuki цї ж експлуатацїє абстлявання, трэба звязакїє з вытворцаў або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальннє версїє інструкцїє на експлуатацїє электратэхнїчннх вырабаў даступнннн на сайце дыстрїбутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантїє не распāуаджываецца на дзфекты, якїя з’явлїєсь у вынїку ўсталъкїє нє у адвєданцїє з інструкції, у вынїку ремонту або зменў, здзєйснєных неўпаўнаважаннїм асобай. Гарантїє не распāуаджываецца на дзфекты, якїя з’явлїєсь у вынїку механїчннх пашкоджанннў, а таксама у вынїку перанарлугї у электрестрїєкї. Вытворца не нїє адказннц за пашкоджаннї і шкоды, якїя з’яўляюцца вынїкам няправільнага (якї супярэць дадзєннї інструкції) выкарыстанння прыладў. Якяя-небудзь змена канструкцїє або тэхнїчннй спецыфікацїє здымає адказнасць з вытворцїє. Гарантїє тымчїєца працы прадлїєца. Змены параметраў, што дудць з хїмїчннх або фїзїчннх працсаў (старэннє, пажўцєннє, знякляроўваннє, матаваннє і т.д.) нє з’яўляюцца прычїнай для прэтэнзїєй у гарантїє. Тэрмін службы выраба – неабмежаваны гарантїє - 3 гады

Продукт адвєдвєда патрабаванннм заканадаўства Еўрапейскага саюзу і нарматыўннм актм, якїя вадвядзїєцї у національнае заканадаўства. Вырб адвєдвєда патрабаванннм TP TC 004/2011 „Аб бїєспєцїє нїзавокольнага абстлявання”, TP TC 020/2011 „Электрмагнїтннє сумїшчалннєсць тэхнїчннх сродкаў”, TP TC 037/2016 „Аб абмежаваннн прїмїненння небїєспєчннх рэчываў у вырабах электратэхнїчннх і радьєэтэхнїчннх”. Дата вытворчарцїє - узказана на ўпакуюць. Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkōw, Polska, Польшча. Фїліял вытворцїє: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кїтай. Країна выраба - Кїтай. Дадатковыя інфармацїє даступна на сайце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і у заяве аб адвєданцїє патрабаванннм. Імгарцёр



## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установи, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Звжди вимикайте електрику перед початком установки, обслуговування або ремонту

- пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайте установки на нестабільні або сильні джерела вібрації підстави.
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та добулі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які криплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища +25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- термін придатності виробу необмежений
- гарантія - 3 роки

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом несправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Змінені параметри в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, повогніння, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.  
 Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні  
 Дата виготовлення - зазначено на упаковці.  
 ік. Виробник: ГТВ Poland, вул. Пшездзова 21, 05-800 Прuszcz, Польща.  
 ік. Флія виробника - Сити Кэй Интерншл Цю.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекин, Китай.  
 ік. Країна виробництва - Китай  
 Імпортер:



## BG

- С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указаната от инструкцията за обслужване.
- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действителна разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодно за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/- 5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталтация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неуповноважени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежение от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстване на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на

химически или физически процеси (старене, погълтане, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

- Da bi se zagotovila ustrezná uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.
- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravijo izključno posebej pooblaščené osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povežite svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegajte dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okoli 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpico, brez abrazivnih materialov in topli. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetilni tok sta lahko razlikujeta za +/- 5%.
- Ob upravljanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščené osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izviračih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

- Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistiće/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodumove vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja ili uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

- Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.



Արաբյանի Միության «Տասն լարման սարքավորումների ակնկալության մասին» 004/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Ասբալյանի Միության «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական համախառնության մասին» 020/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Արաբյանի Միության «Էլեկտրական և ռադիոտեխնիկական սարքավորումները վրանախորհրդ կրթված օգտագործման սահմանափակման մասին» 037/2016 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին: Արաբյանի տեխնոլոգիայների կարգի է գրվել [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) կայքում և համախառնասիականության հայտարարագրերում: Արաբյանության ամբարձրիչ է կառուցվում Վրաստանում: Արաբյանի GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Lihաստան: Արաբյանի մասնաճյուղը՝ City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Չինաստան: Արաբյանի երկիր՝ Չինաստան:

## AZ

Системи дүзгүн ішладчыларынздан амин олмақ вә онун тәһликәси ішләсәсини тәмин етмәк үчүн истисмар тәлиमतә амин әдил

- Қурағдырмдан, тәхник қуллақдан вә тәмirdән әвәл һәмшә цһизә електрик енерјиси тәчизәтиздән әвирмәли олдүрүсүз тәхриятһын.
- Қурағдырма җәһизә мивәғйә сәләһиәтә малик ішчәр тәрәғиндән һаятә кејрилә биләр.
- Қурағдырма қувәмдә олан қануни қәдәләрә уйғун һаятә кејримәлидир.
- Ішләғһын һиссалә тохумнағһын (о сүмдәндән ішләк һәлдә олан LED-лар).
- Цһизә һеҗ вәкт ішләк һәлдә олан қидәлдәндир Кәбелә қоғһамын. Әвәлсә цһизә қидәлдәндир кәбелә қоғһын, сонра ішә қидәлдәндир Кәбелә сәһәкәлә қоғһын.
- Цһизә һеҗ вәкт әқейи-сабит бүнвәрә узаридә вә у виврибәғә һәссә олан җерә қурағдырмағһын.
- Мүхтәлиф материаллар (бүнвәрдә) мүхтәлиф нөв сабитләмә һәссә едил. Һәмшә мүхтәлиф бир бүнвәрә үчүн назардә тутулmuş вивтердән вә сәғһәли бәлтәрдән истифадә едил.
- Цһизә бәркәндән бәлтәри һәмшә мөһкәм сәкән.
- Ісазә верилән іш температурә һәддәрини әғһамын. Әксі қәйд едилмәғйә тәқдирдә, бу цһизә нормал сәғһәдә (мөһит температурә +25 °С) истифадә үчүн уйғунағһындыр.
- Қәпәли мәкәнләрдә тәтбиғ олмағһын мәғсәддә назардә тутулmuş цһизә тарихи тәғәзі сахламақ үчүн қуру парқадән истифадә едил. Һеҗ бир әғһидирә мәддә вә у һәллетдә мәһлулләрдән истифадә етмәғһын.

Мәҗә вә електрик һиссаларини бир-бирләринә тәмәс етмәсинин қарғһисини алин.  
• Қәйд едилmiş енерји сәвиғәсә вә уйғун ақсәдән даяғһи +/- 5 % фәрқли ола биләр.  
• Цһизәғһн қурағдырмиса вә у истифадәсә илә бағһи тәрәддүддәндир олдақдә, истәһсалғи вә у паракәндә сәтс мәнтағһәсә илә әләғә сахлағһын.  
• Електриктехники авадәлиқларини истифадәсә үзәрә истифадәғйә тәлиматларини ә муәсир версияларн дистрибуторун вебсайтында мөвдүддәр: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Zamanat cһizән tәlimatта уйғун қурағдырмиса, о сүмдәндән сәләһиәтсәз шәхсләр тәрәғиндән тәмин вә у даяғдырмисәни нәтисәсидә җарнағһи бир һанси өзүсү әһәтә етмәр.  
Zamanat мекәникә зәдә вә у електрик сәғһәкәсини енерји тәчизәтиздән верилmiş һәддиндән артғ ғәриғлиқ нәтисәсидә җаран әқәсләрн әһәтә етмәр. Истәһсалғи цһизәларн дүзгүн истифадә едилмәсә (бу тәлиматә уйғун олмағһын) нәтисәсидә җарнағһи һеҗ бир зәрәр вә у иткәғә дүғә мәһсулият дәғһимәр. Мәһсулун дизайн вә у тәхники өзүсийәтләри бир һанси бир шәкилдә даяғдырдирилдә, истәһсалғи һеҗ бир мәһсулият дәғһимәр.  
Zamanat cһizән истисмаринә сәмил олунар.  
Кимияви вә у физики процессләр нәтисәсидә (көһнәлә, саралма, рәғини иттирма, тутунағһыма в.с.) параметрләрдә әмәлға гәлмәғйә қилмәктә зәһәрлә әләғәли тәләбләрә дәхил едилмәр.  
Bu mahsul Avropa İttifақ ғәнуерҗивелиғия ыяғһунBunusia бағһи дәһә әтрафи мәлумат [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) вә уйғунақдән вә уйғунақдән бәйәннамәлариндән әлдә биләсиниз.

## KA

- მიწვევით ექსპლუატაციის სახელმძღვანელოს, რათა დაგრწმუნდეთ, რომ სისტემას სწორად ამუშავებდათ და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს
- განსაზღვრეთ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოითოს ელექტროენერგიიდან და მოწყობილობის ტექნიკოსებზე დასაყვებით დაწყებამდე.
  - და მოწყობილობის შედარებით უსაფრთხოდ მუშაობის შემთხვევაში უნდა დაეხმარებოდეთ მოწყობილობის მფლობელს.
  - და მოწყობილობა უნდა განხორციელდეს მოქმედ საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
  - არ შეუხეთ ღვინო გამტარ ნაწილებს (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
  - არასდროს შეაერთოთ სუნთქვის ღვინო გამტარ კაბელთან. პირველ რიგში, შეაერთეთ საწათო გარნიტურირ კვების კაბელთან, შემდეგ კი კვების კაბელთ შეაერთეთ ქველში.
  - არასდროს დაამაგროთ მოწყობილობა არასტაბილურ ან ვიბრაციისაღმებ მგრძობობიარ ბაზაზე.
  - სხვადასხვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დამაგრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ მზახნები და საყრდენი, რომლებიც მუშავებენ სა მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
  - ყოველთვის მზარად მოწოდებთ ქაქმეცხე, რომლებიც ამანერვებ მოწყობილობას ძირზე.
  - არ გადაჭარბოთ დასამვეებ სამუშაო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებულ, ეს მოწყობილობა ადატრებულა ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარეშე ტემპერატურა +25°C).
  - მოწყობილობების სენსორების შესანარჩუნებლად გამოიყენებთ შიდა გამოყენებისთვის განკუთვნილ მშრალ ქვითლი. არ გამოიყენებთ რაიმე ბარბუთლი ნივთიერება ან გამსწვლელი. არ დაუშვათ სითხეს და ელექტრო ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
  - დაკლორირებულ ნონინალური სიმძლავრე და სინათლის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს +/- 5%-ით.
  - დაჯაკვებოთ მწარმოებელს ან საკალო მატარებელს, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის და მოწყობილობის ან მის გამოყენებასთან დაკავშირებით.
  - ელექტროტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ მომზარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელნაწევლომა დისტრიბუტორის ვებსაიტზე: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

გარანტია არ ფარავს რაიმე სახის დევექტებს, რომლებიც წარმოიქმნება მოწყობილობის სახელმძღვანელოდან განსხვავებულ და მოწყობილობის ან მისი არსებობისასილი შორის მიერ შეკეთების ან შეკვლის შედეგად.

გარანტია არ ფარავს დევექტებს, რომლებიც გამოწვეულია შექანიური დაზიანებით ან ელექტრომაგნიტურმაგნიტური გარეაქტივებული ძაბვის შედეგად მიღებული დაზიანებით. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობების არასწორ (ან ინსტრუქციის შესაბამის) გამოყენებით გამოწვეული რაიმე სახის დაზიანებზე ან დაზიანებზე. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას, თუ დაზიანება ან ტექნიკური მასალათებლები რაიმე ფორმით შედეგად. გარანტია ვრცელდება მოწყობილობის მუშაობაზე. ქონიერი ან ფრთხილი პირიცების შედეგად გამოწვეული ჰარანტებრების გვლირება (დაძველება, გაყვითლება, გაუფრურლება, გამქრალება და ა.შ.) არ ექვემდებარება საგარანტიო პრეტენზიებს. პირველად გამოვიყოფებს ვერსიკავშირის კანონმდებლობის და რეგულაციების მოთხოვნებს. მათი დაწინაგვა ურთუნელ კანონმდებლობაში და ვრსიის საბაგო კავშირის დაუბლებებში. დამატებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), w CE შესაბამისობის დეკლარაციები და EAC სერტიფიკატები.

## KK

- „KK Ornatudy duryx pәйдәләнүдә және қәйпәсиз пәйдәләнүдә қәптәмәсәз әтү ишүн, пәйдәләнү нұсқауларын орындығыз.  
• Қурығылардә орнәтәдә, тәхникәлиқ қызмәт көрсәтүдә немесә жәндәүдә бәстәмәс бұрын әрқәшән қуатғы өшпирәң..  
• Орнәтүдә тәк тәист біліктіліқ бәр мәман орынды алады.  
• Орнәтү қолдәнысғы әрежеләрә сәйкәс орындылуы керек.  
• Төк өткәзини бөлгәтәре (сонш, ішндә жарық диодлары) қол тигізбәң.  
• Шәмдә қуәт көзгә кәйпә гәна тоғы бәр кәздә жүрә биләдәри. Алғашқыдә шәмдә қуәт көзгә қосынсы, содан кәйпә гәна тоғы бәр мәлгә қосынсы.  
• Қурығыны нәғиз тұрақсыз немесә дәрлө болатын жергә қоймаңыз  
• Әртүрлі материалдар (нәғиздәр) әртүрлі бөктәте элементтерин қәжәт етедi. Әрқәшән қолдә бәр нәғиз тұрағы сәйкәс бұрандалар мен тығыздәндә пәйдәләнәдиз.  
• Қурығыны әрқәшән нәғиз бөктәте мықпәт ұстап тұратын бұрандалармен бекитиңіз.  
• Рұқсәт етилген жұмыс температурасын шәмәдән асырмаңыз. Егер басқаша көрсәтпәлмәс, ұрылығы қалғыты жағдайдә жұмыс істеугә арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).  
• Ішкі қурығылардә тәхникәлиқ қызмәт көрсәтү / тәзаләу жұмыстарын абразивтердә немесә ерпәштердә қолдәнбәй, құрақ шүберектермен орындыңыз. Электр тоғы бәр бөлгәтәре сүйиқтықтәң тиіснә болдырмаңыз.  
• Бул қуәт пен жарық ағыны +/- 5% шәмәсидә өзәртүә мүмкән.  
• Қурығыны орнәтуғә немесә пәйдәләнүдә қәтәстә күмәніңиз болса, өндүршисә немесә сәтү орнына хәбарласынсың.  
• Электр өнімдерин пәйдәләнү жөнидәғйә нұсқаулықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибутордың веб-сайтында қол жетиди: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе үйлестіту емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және қуат желісінде кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндiрушi шәмдә тиісінше пәйдәләнәдi (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесидә пәйдә болған зақым мен залал үшн емес бермейдi. Кез келген дизайн модификациясы немесә тәхникәлиқ сипаттама өндүршисәғйә жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шәмның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процесстерден (ескіру, сарғаяу, туссидәну, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердәгі өзәргістер кепілдікпен қамтылмайды. Өнімнің қызмәт ету мерәзімі - шектесіз. Кепілдік мерәзімі - 3 жыл Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық таңбалаудың негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамға біріктіреді. әрежелерін белгілейді Өнім КО ТР 004/2011 „Төмен вольтты жабықтардың қәйпәсиздi туралы“, КО ТР 020/2011 „тәхникәлиқ құралдардәң электромәғнәтәлі үйләсқимдi“, КО ТР 037/2016 „Электротехника және Радиотехника өнімдериндә қәйпәтi заттарды қолдәндү шектеу туралы“ талаптарына сәйкес келеді. Толығрақ ақпаратты [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайтынан және сайкәстiк туралы мәлімдемедән табуға болады. Өндiрiлген күнi - қәптәмада көрсәтiлген. Өндiрушi: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшә. Өндiрушiнiң филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Қытай. Өндiрушi ел – Қытай.

## KY

- Орнотууңу тура пәйдәләнәлиғһын жәна коопсуз иштешини қәмәсә қығлу үчүн колдондуо боюнча нұсқамаларды атқарыңыз.
- Түземөкү орнотуу, тейлөө же онқондо баштоодон турған ар дайым электр қуатынөчүрүңүз.
  - Орнотуу тиешелүү квалификациялығызмәткерлер мәрәбинә гәна жүргүзүлү керек.
  - Орнотуу үндәрды әрежелерә ылайық жүргүзүлү керек.
  - Чыңғалған бөлүңгөрә (ошондой эле жарык берүүчү диоддорду) тийбәңиз.
  - Шәмчырақ чыңғалған кубат булагына туташтырыбышыз керек. Адегендә шәмчырақты кубат булагына, андан кейин тармақты кубат булагына туташтырыңыз.
  - Түземөкү түрүксүз же титирөө болгон негизгә койбозуң.
  - Ар кандай материалдар (неғиздәр) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талап қылат. Ар дайым ошнә негиздин түрүнө ылайықбураамалар менен диобелдердi колдондуңыз.
  - Түземөкү бетке бекиткен бурмаларды дәйимә бекемдиз.
  - Уруксәт берилген иштөө температураларын ашпәңыз. Эгердә бәшәкәс белгиләнбесе, апақадан кимики шарттардә (айналына-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгә арналған.
  - Әкши пәйдәләнү үчүн түзүлүшүн тейлөөсү/ғәзалосоу әбразивдүү қаранаттарды же эриткичтердi колдонбозуң күчүр күчүрәк менен жүргүзүлү керек. Сюктықелектр бөлүңгөрүн тийбеши керек.
  - Бул кубат жәна жарық ағымы + - 5% өзгәрүшү мүмкүн.
  - Түземөкү орнотуу же пәйдәләнү боюнча қандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүчүгө же сәтү пунктуна қайрылыңыз.
  - Электр буюмдарын колдонуу боюнча нұсқамалардың үндәрды версиялары

вeб-сайтнда жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыгырым укугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотудан, аны ондоодо же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каптабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчиликтери каптабайт. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процесстердин (эскирүү, саргайтуу, түтүшт өзгөрүшү, күчүртүү ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик кызматтарына жатпайт.

Буюмдун дөмөөтөнөтү - чексиз

Кепилдик 3 жыл

Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атып айтканда, энергетикалык марказо үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жободогу белгилерге 2017-жылдын 4-июлиндагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/13659 Регламентине жооп берет. Өнүм Б5 ТР 004/2011 „Төмөн вольттук жабдуулардын коопсуздук жөнүндө“, Б5 ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги», Б5 ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү жоболордун талаптарына ылайык келет. Кеңири маалыматты www.gtv.com.pl сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.

Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.

Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

## ТГ

Дастури истифодабаруу рияи күнөд, то бовтөр хосил күнөд, ки шумо системаро ба таври дурут ба кор мебаред ва он бехатар кор мекунанд

- Хамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қатъ қилд.
- Насбқунӣ танҳо аз ҷониби қормандони вақалотдор анҷом дода мешавад.
- Насбқунӣ бояд мувофиқи қоидаҳои қонунчи амалкунанда анҷом дода шавад.
- Ба қисмҳои қараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми ғазол буданашон).
- Ҳеч гоҳ тирагро бо ноқили таъминоти қараёни барқдошта пайваст нақунед. Аввалан, тирагро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст қунед.
- Ҳеч гоҳ дастгоҳро дар пояи нуоствор ё ба ларзиш ҳассос насб нақунед.
- Маводҳои (асосҳо) муқталлиф намудҳои гуногуни мустаҳкамкуниро талаб мекунанд. Ҳамеша аз винтҳо ва болтҳои педатори дутарафони мувофиқ барои ҳақим намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳо, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша саҳт маҳкам қунед.
- Ҳарорати иҷозатдодашудаи ишорат афзун нақунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои қорқунӣ дар шароити муқаррарӣ (ҳарорати муҳити зист 25°C) мутобиқ қилна шудааст.
- Барои тоза нигоҳ дошани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои хуш истифода баред. Ягон моддаҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамоси баъин қисмҳои моёв ва барқро пешгирӣ намед.
- Рейтинги кубвази эълоншуда ва арзиши қараёни рӯшнӣ метавонад аз +/- 5% фарқ қунд.
- Агар даст насб қардан ё истифода бурдани дастгоҳ шубҳа дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фурушгоҳи чакана тамос гиред.

Версияҳои наварини дастурҳои қорбар оиди истифодаи таҷвизоти электротехниқӣ дар сомонӣ дистрибуторди дастрас мебошанд: www.gtv.com.pl. Кафолат ягон нуқсонро, ки дар натиҷаи насб нақарданни дастгоҳ ба вучуд омаданнд, фаро намегирад рияи дастуралма, ё аз ҷониби шахсонӣ беиҷозат таъмир ё тағир додани он. Кафолат камбудиҳоро, ки дар натиҷаи осеби механиқӣ ё шиддатид аз ҳад зиёд ба вучуд омаданнд ва аз таъминоти барқи асосӣ сарчашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастгоҳ ба вучудоманда (мувофиқи дастуралмали мазкур) ҷавобгар нест. Истеҳсолкунанда ҳеч гуна масъулиятро ҳангоми тарҳрезӣ ё мушаххасоти техниқӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба ғазолияти дастгоҳ даҳл дорад. Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандохҳои кимиёвӣ ё физики (фарқсудашавӣ, зардшавӣ, ранг қардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шуданднд, мавзӯи давҳоҳои кафолат шуда наметавонанд.

Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз сандохҳои қонунгузори Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҳаҳорҷубаи тамғагузори энергия ва муқаррароти ба қонунгузори миллий ворид намудани он мувофиқат мекунанд. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонӣ www.gtv.com.pl ва дар эълонияҳои мутобиқат пайдо хоҳед қард.”

## ТК

Ulgamy dogry isled'yändigighiže göz ыtirmek үчин ulanyjy agalanmanama eýerif ýe howpsuz islemeji үчин

- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermazden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan çykarmaň.
- Gurnamak diňe degişli ygtyýarnamasy bolan işgärler talapnamana amala asyrylmalydyl.
- Gurnamak hereket edýän kanuny kadalara laýyklykda amala asyrylmalydyr.
- Janly bölöklere degmäh (isledilende LED-ler degişli).
- Gysyjy gurlusy hiç wagt janly ýimlendirijy kabeli bilen birikdirmäň. Iki bilen, enjamy ýimlendirijy kabele birikdirif, soňra ýimlendirijy kabeli set bilen birikdirif.
- Enjamy hiç wagt durnuksyz üstde ýa-da titremä sezewar bolan üstde gurnamaň.
- Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyjylary talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk bottlary we nurbatlary ulanyň.

- Enjamy, ony düýbine berkidiýän bottlary elmydama çekdirif.
- Rusgat berilif ýe temperaturalarynydan ýokary çermäh. Bagçaga görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemeje laýyklandyly (dasky gursawyňy temperaturasy +25°C).
- Içkeri işler үчин niýetlenen enjamlary arassa saklamak үçin gury mata ulanyň. Ijji maddalar ýa-da erginlerif hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik bölöklelerini arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
- Görkezilen güýç derejesi we bygyjlyk akymynyň bahasy +/- 5% ýütgäh biler.
- Enjamy gurnak ýa-da ulanmak barada şübhelenýän bolsaňyz, öndürjy ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
- Elektro-tehnik enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirkí waziriýalaryny paýlajanyňy internet sahlypasynda: www.gtv.com.pl tappy bilersifiz.

Kepillik enjamy gurnamakda şy gollanmanyň talapлары berjaý etmezlik netjesinde ýüze çykan кемчиликleri ýa-da rugatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ýa-da ýütgetmeler netjesinde ýüze çykan кемчиликleri öz içine almajar. Kepillik mekhaniki zeper ýa-da elektriki togundan gelýän ýokary napryazhenije sebäpli ýüze çykan кемчиликleri öz içine almajar. Öndürjy enjamyň nädogry ulanylmagy (bu gollanmada görkezilgiden bagça ulanymagy) netjesinde ýüze çykan zyýan ýa-da ýitgiler üçin hilli jogapkärçilik çekmejyar. Enjamyň dizaýny ýa-da tehniki aýratnylyklary haýsydyr bir görnüşde ýütgedilen bolsa öndürjy jogapkärçilik çekmejyar. Kepillik enjamyň işleýsine degişlidir. Himiki ýa-da fiziki proseslerif netjesinde ýüze çykan parametrleriň ýütgedilmeji (garramak, sarylamak, reňklemek, ýitibülemek we ş.m.) kepillik talaplarına tabyn dälidir. Bu öňüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykyry hökümetiniň kanunlaryň talaplarına, esasanam Ýewropa Parlamentiň düzgünnamasy energija kadalaşymalaryny üçin çarçuwany kesgitelýän we milli kanunlaryga çegirmek üçin düzgünlerine laýyk gelmeýer. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz.”

## UZ

Tizimni to'g'ri ishlatishigizga va u xavfsiz ishlagiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Ijhozi o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq qilingan oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqlar) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turuvchi quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fitingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulamang.
- Ijhozi hech qachon notekis yoki tebranshirlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlikni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va likki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Ijhozi asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu ijhoz normal sharoitda ishlagisha mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan ijhozlarni tozalash uchun quvvat matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki ertimlardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rnatishda kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Ijhozi o'rnatish yoki ishlatishga olib shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalarini distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Kafolat ijhozi qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki ijhozning buzilgan ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'1 tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi ijhozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga dist ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat ijhozning ishlagisha qo'llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi. Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi. Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqdagi deklaratsiyada batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz.”







